

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 77 (1980)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Tribune libre

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

## Le coin du gourmet

---

### SALADE DE RAISIN

500 g de raisin blanc;  
500 g de raisin rouge;  
100 g de noix;  
2 cuillères à soupe de miel;  
1 petite bouteille de jus de raisin.

Diluer le miel dans le jus de raisin et le verser sur les grains de raisin. Répartir les noix sur cette salade. Servir très frais.

(*La Femme d'aujourd'hui*)

---

## Tribune libre

---

### ABEILLES ET ORCHIDÉES

La fécondation des fleurs d'orchidées constitue un phénomène d'une complexité extrême. Les agents pollinisateurs et les modalités régissant ce processus biologique sont innombrables et ne souffrent d'aucune généralisation. Cependant, l'observation réelle de tels phénomènes s'avère incroyablement difficile, en raison de l'habitat des orchidées, de leur localisation par le naturaliste et de leur biologie. En effet, on n'a que fort peu de chances de tomber sur une souche d'orchidée épiphyte au bon endroit et à l'instant propice à sa fécondation. Ce qui en histoire naturelle est difficile à l'extrême n'en reste pas moins dans le domaine des possibilités.

L'une des relations les plus inattendues est celle des fleurs de certaines orchidées de la jungle tropicale sud-américaine avec un groupe d'abeilles sylvestres. Nous savons que les fleurs des orchidées restent épanouies fort longtemps, mais, néanmoins, la période fécondable, correspondant à l'ouverture des nectaires (l'anthèse), de ces fleurs est extrêmement brève. Elle peut même se réduire à quelques minutes. Une horloge biologique interne règle minutieusement la période d'ouverture des nectaires. Curieusement, certaines espèces d'abeilles, spécifiquement liées à la fécondation de leurs

orchidées propres, ont développé une mémoire extrêmement précise, non seulement de l'endroit où se trouve «leur» orchidée à féconder, mais encore de l'instant où cette visite devra avoir lieu. Ainsi en 1965, H.C. Dodson a-t-il pu constater que les abeilles *Ptiloglossa ducalis* vont butiner et féconder les fleurs de l'orchidée *Miltonia endresii* à 4 h. 30 du matin, dans l'obscurité totale de la nuit. Au Pérou, H.C. Dodson a observé des inflorescences de *Cattleya luteola* pendant très longtemps. Jour et nuit il resta en faction jusqu'au moment où il put voir arriver un essaim entier de *Melipona flavipennis*, petite abeille mélipone à ailes jaunes. L'activité des insectes dura de 5 h. 30 à 5 h. 45 seulement, alors qu'il faisait encore nuit. C'est durant cette brève période seulement que les fleurs de cette cattleya exhalaient le plus suave des parfums. Aux premières lueurs de l'aube, la dernière butineuse disparut, et avec elle la divine odeur de l'orchidée. Durant la journée, les magnifiques fleurs, restées épanouies, n'ont plus reçu de visiteurs, pas plus que les jours suivants. Un quart d'heure seulement a été consacré à l'acte passif vital de leur fécondation. Une seule espèce d'abeille, dont la mémoire est infaillible, s'est souvenue que c'était alors qu'il fallait visiter la fleur que l'étrange évolution des êtres a ainsi placée à sa merci.

**A vendre reines carnioliennes, fécondées en station, lignées sélectionnées sur 80 ruches de production, Fr. 35.— + port et laissez-passer.**

**Roland Fontannaz, M.E., Etang 10, 1094 Paudex.  
Tél. (021) 39 34 86. En cas de non-réponse, (021) 39 16 01.**

**A vendre dès fin mai jusqu'à la mi-septembre**

## **reines 1980**

carnioliennes, issues de souche sélectionnée,  
à fort rendement. Prix: Fr. 32.— tout compris.

**S'adresser à  
Robert Praz, Aéroport 2, 1950 Sion. Tél. (027) 22 48 19.**